

Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и использованием кофварки. Таким образом, вы сможете достигнуть наилучших результатов и наибольшей безопасности в эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Эти термины будут постоянно применяться на следующих страницах

- 1 Крышка бака воды
- 2 Бак воды
- 3 Ручка подачи пара
- 4 Пистолет
- 5 Створчатый шнур
- 6 Лампочка  (работа машины) для приготовления кофе
- 7 Индикаторная лампа ОК
- 8 Положение  подача кофе/воды
- 9 Переключатель
- 10 Лампочка  (работа машины)
- 11 "О" положение выключено
- 12 Место для кофе
- 13 Подставка для чашек
- 14 Стенка бойлера
- 15 Трубочка подачи
- 16 Сопло
- 17 Устройство для взбивания молока
- 18 Держатель фильтра для таблеток (если предусматривается)
- 19 Фильтр для таблеток (если предусмотрен)
- 20 Держатель фильтра для молотого кофе
- 21 Фильтр с устройством для взбивания кофейной пенки

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данная кофварка предназначена для приготовления кофе и подогрева напитков: будьте внимательны и не обожгитесь струями воды или пара или же при неправильном использовании прибора.
- Не прикасайтесь к горячим частям прибора.
- После того, как вы распаковали прибор, проверьте, нет ли на нем повреждений. В случае возникновения сомнений в целостности прибора, не используйте его, а свяжитесь с квалифицированным специалистом.
- Упаковочные материалы (такие, как полиэтиленовые пакеты, пенопласт и т.д.) представляют потенциальную опасность для детей. Не давайте их детям.
- Этот прибор разработан только для домашнего использования. Использование прибора в

других целях считается неправильным и, следовательно, опасным.

- Производитель не может считаться ответственным за ущерб, нанесенный в результате
- неправильного, ошибочного и нелогичного использования.
- Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой.
- Не дотрагивайтесь до прибора влажными или мокрыми руками или ногами.
- Не позволяйте детям и недееспособным людям пользоваться прибором без присмотра.
- При поломке или неполадках в работе прибора выключите его и не открывайте.
- Для проведения ремонта обращайтесь только в авторизованный производительский сервисный центр, и требуйте использования запчастей производителя. При несоблюдении вышеуказанных требований может быть нарушена безопасность прибора.
- Створчатый шнур данного прибора не должен заменяться пользователем, так как для замены требуются специальные инструменты. Во избежание любой опасности, при повреждении этого шнура или для его замены обращайтесь исключительно в авторизованный производительский сервисный центр.

УСТАНОВКА

- Установите прибор на ровную поверхность подальше от раковин и кранов.
- Убедитесь, что напряжения сети соответствуют напряжению, указанному на маркировочной этикетке прибора. Кофварку следует подключить только к исправно заземленной розетке, обеспечивающей прохождение тока не менее 10 А. Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможные повреждения, вследствие неправильного заземления прибора.
- В случае, если вилка прибора не подходит к розетке, розетка должна быть заменена квалифицированным электриком.
- Не устанавливайте прибор в помещении, где температура может опуститься до 0°C и ниже (если вода замрзнет, кофварка может испортиться).
- Если длина створчатого шнура превышает расстояние до электрической розетки, то излишки шнура можно убрать внутрь кофварки, для этого протолкните шнур в отверстие, из которого он выходит.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ

НАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ ВОДЫ

Снимит крышку бака для воды (рис. 1), посл чго извлкит го, поднимая вврх (рис. 2).

Налйт свжую и чистую воду в бак, при этом обратит внимани на то, чтобы н првысит отмтку МАХ (рис. 3).

Поставът бак на мсто, слгка нажимая на нго так, чтобы открылся клапан, расположенный на дн бака. Ещ прощ, бак можно заполнить, н вынимая го, а нпосрдствнно заливая воду в нго из графина.

ПРИМЕЧАНИЕ: никогда н включайт кофварку, сли в бак нт воды, и н забывайт наполнить го, когда уровень воды опустился до двух сантимтров до дн

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ УЗЛА ДЛЯ КОФЕ

Для получения коф при нужной тмпратур слдут обязательно прдваритльно нагрть кофварку: првдит прключатль в положни  (рис. 4) и н мн чм за полчаса до приготовления коф, н забывая оставить држатль фильтра, установленный на кофварк (при этом убдитсь, что ручка подачи пара закрыта). Для подсоединния држатля фильтра установит го под сткой бойлра рукояткой слва, смотри рис. 5, толкнит држатль вврх и одноврмнно поврнит го направо. Толкайт до упораа. По истчнииполучаса, приготовът коф по инструкциям, привднным в слдующм раздл. Кром того, чтобы бол быстро выполнить прдваритльный нагрв, можно выполнить слдующ:

1. Включит кофварку, поврнув прключатль в положни  (рис. 4) и подсоединит држатль фильтра к кофварк, но н насыпайт в нго молотого коф.
2. Поставът чашку под држатль фильтра. Используйте ту ж чашку, в которой будт готовить коф, чтобы разогрть .
3. Дождитсь включния лампочки ОК (рис. 6), сразу посл этого поврнит прключатль в положни  (рис. 7), позволът вод выткать до выключния лампочки ОК , посл чго остановит подачу, поворачивая прключатль в положни  (рис. 4).
4. Вылйт содржимо чашки, дождитсь нового включния лампочки "ОК", посл чго повторит снова эту ж опрацию.
(Появление небольшого и безвредного количества пара при снятии фильтра – нормальное явление).

КАК ПРИГОТОВИТЬ ЭКСПРЕССО, ИСПОЛЬЗУЯ ДЕРЖАТЕЛЬ ФИЛЬТРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ

1. После предварительного нагрева кофеварки, как описано в предыдущем параграфе, установите в держатель фильтр для молотого кофе с устройством для взбивания кофейной пенки, убедившись, что ребро входит в специальный зазор, как показано на рис.8.
2. Если вы хотите приготовить только один кофе, наполните фильтр меркой для молотого кофе, наполненной до краев и вмещающей около 7 граммов (рис. 9). Если вы готовите две чашки, используйте фильтр и наполните его двумя неполными мерками молотого кофе (около 6+6 граммов). Наполняйте фильтр маленькими дозами, чтобы избежать переполнения.

Примечание: пользуйтсь кофе хорошего качества и мелкого помола в расфасовках для приготовления кофе эспрессо.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: для того, чтобы кофеварка работала правильно, до того, как положить кофе в держатель фильтра, не забудьте убедиться, что фильтр очищен от молотого кофе, использовавшегося при предыдущей варке.

3. Равномерно распределите молотый кофе и слегка утрамбуйте его пестиком, рис. 10.
ПРИМЕЧАНИЕ: прессование молотого кофе – важная операция для приготовления вкусного кофе эспрессо. Если кофе спрессован слишком сильно, кофе выходит из кофеварки медленно и пенка будет темного цвета. Если кофе спрессован мало, кофе будет выходить слишком быстро, пенки получится мало и она будет светлой.
4. При необходимости снимите излишек кофе с краев держателя фильтра и установите его на кофеварку: для того, чтобы избежать выхода воды, резко поверните его, рис. 5.
5. Под носики держателя фильтра, рис. 11, установите чашку или чашки, лучше, если они будут предварительно нагреты под горячей водой.
6. Убедитсь, что горит индикаторная лампа ОК кофеварки эспрессо, рис. 6 (если она выключена, дождитсь ее загорания), затем поверните переключатель в положение , рис. 7, до получения нужного количества кофе. Для окончания подачи переведите переключатель в положение , рис. 4
7. Для того, снять держатель фильтра, поверните ручку с правой на левую сторону.
Внимание: для того, чтобы избежать выброса пара ни в коем случае не снимайте фильтр, когда кофе наливается в чашку.
8. Для того, чтобы удалить использованный

кофе, заблокируйте фильтр при помощи специального рычага, находящегося на ручке фильтра и выберите кофе, перевернув держатель фильтра, рис. 12.

9. Чтобы выключить кофеварку, поверните ручку переключателя в положение "О", рис. 13.

Внимание: при первом использовании кофеварки необходимо промыть все принадлежности и внутренние системы, приготовив не менее 5 чашек, не кладя молотый кофе.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ С ДЕРЖАТЕЛЕМ ФИЛЬТРА ДЛЯ ТАБЛЕТОК (ЕСЛИ ПРЕДУСМАТРИВАЕТСЯ)

1. Выполните предварительный нагрев кофеварки в соответствии с описанием раздела "ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ УЗЛА ДЛЯ КОФЕ". Убедитесь, что держатель фильтра закреплен в кофеварке. Таким образом, вы сможете приготовить более горячий кофе. Кроме этого, предварительный нагрев обеспечивает наибольшую непроницаемость уплотнений держателя фильтра.
2. Нажмите кнопку на держателе фильтра и поместите таблетку, устанавливая как можно ближе к центру фильтра (рис. 14). Для правильной установки таблетки в фильтр, не забывайте следовать инструкциям, приведенным на упаковках кофе в таблетках.

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте таблетки, соответствующие стандарту ESE; это обозначается на упаковке следующей маркировкой:



Стандарт ESE - это система, признанная самыми крупными производителями кофейных таблеток, и позволяющая приготовить кофе просто и чисто.

3. Подсоедините фильтр к кофеварке, поворачивая его до упора (рис. 5).

Примечание: для наиболее плотного закрывания, которое предотвращает перелив воды за края держателя фильтра, время от времени рекомендуется смазывать нижнюю часть боковых выступов животным или растительным маслом (как показано на рис. 15).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Если держатель фильтра используется для кофе в таблетках, после употребления молотого кофе необходимо удалить его остатки, прилипшие к стенке бойлера. Если не произвести такой очистки при приготовлении кофе в таблетках, вода может выходить из держателя фильтра для таблеток.

4. Выполните операции, описанные в пунктах 4, 5 и

6 предыдущего раздела.

5. Нажмите кнопку на держателе фильтра для извлечения таблетки и снимите ее.
6. Для выключения кофеварки, поверните переключатель в положение "О" (рис. 13).

КАК ПРИГОТОВИТЬ КАПУЧЧИНО

1. Приготовьте кофе, как описано в предыдущих параграфах, используя достаточно большую чашку.
 2. Поверните переключатель в положение ☞ (рис. 17) и дождитесь включения лампочки "ОК" (рис. 6). Включение лампочки обозначает, что бойлер достиг идеальной для приготовления пара температуры.
 3. В это время налейте в емкость около 100 граммов молока на каждый приготавливаемый капучино. Молоко должно быть при температуре холодильника (а не тепло!). При выборе размера емкости учитывайте, что объем молока увеличится в 2-3 раза.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** рекомендуется использовать обезжиренное молоко при температуре холодильника.
4. Установите емкость с молоком под устройство для взбивания молока (рис. 18).
 5. Опустите устройство для взбивания молока в молоко приблизительно на 2 сантиметра и поверните ручку подачи пара против часовой стрелки, рис. 19 (поворотом ручки можно менять количество пара, выходящего из устройства). После этого молоко начнет взбиваться и превратится в густую пену.
 6. После достижения требуемой температуры (идеально значки - 60°C), прервите подачу пара, повернув ручку пара по часовой стрелке, и установите ручку переключателя в положение "О" (рис. 13).
 7. Налейте взбитое молоко в чашки с ранее приготовленным кофе. Теперь капучино готов: насыпьте сахар по вкусу и, если вам нравится, посыпьте пену небольшим количеством какао-порошка.

Примечание: если нужно приготовить несколько чашек капучино, необходимо сначала приготовить все чашки с кофе, а затем взбить молоко для всех капучино.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: каждый раз после использования очищайте трубку для взбивания молока. Выполните следующее:

1. Несколько секунд выпускайте пар, повернув ручку регулятора пара, рис. 19.
2. Одной рукой держите в неподвижном положении верхнюю часть, а другой отверните трубку для взбивания молока, повернув ее по часовой стрелке и сняв сопло, рис. 20.
3. Снимите паровое сопло с трубки подачи.

4. Тщательно промойте в теплой воде трубку для взбивания молока и паровое сопло.
5. Убедитесь в том, что два отверстия, указанные на рис. 21, не забиты. При необходимости прочистите их острым предметом.
6. Установите паровое сопло на паровую трубку, с усилием вставив и повернув, рис. 22.
7. Установите устройство для сбивания молока, вставив и повернув против часовой стрелки, рис. 23.

НАГРЕВ ВОДЫ

1. Включите прибор, повернув ручку переключателя в положение , рис. 11.
2. Поместите сосуд под трубку для взбивания молока.
3. Когда загорится индикаторная лампа ОК, установите ручку переключателя в положение , рис. 12 и одновременно поверните регулятор пара против часовой стрелки, рис. 24, горячая вода выйдет из трубки для взбивания молока.
4. Для того чтобы остановить выход горячей воды поверните по часовой стрелке регулятор подачи пара и установите ручку переключателя в положение "О".

ЧИСТКА И УХОД

- Примерно каждые 300 чашек кофе очищайте держатель фильтра для молотого кофе, выполняя следующие операции:
- Снимите фильтр с устройством для взбивания кофейной пенки.
- Очистите внутреннюю поверхность держателя фильтра. Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной.
- Отверните пробку приспособления для взбивания кофейной пенки (рис. 24) в направлении указанном стрелкой на самой пробке.
- Снимите устройство для взбивания кофейной пенки, вытолкнув его в сторону пробки.
- Снимите уплотнение.
- Сполосните все детали, и горячей водой тщательно очистите металлический фильтр, протерев его щеткой (рис. 25). Следите за тем, чтобы отверстия металлического фильтра не были засорены, при необходимости очистите их при помощи острого предмета (рис. 26).
- Установите на место фильтр, а затем уплотнение на пластиковый диск, как показано на рис. 27. Убедитесь, что штырек пластикового диска вставлен в отверстие уплотнения, указанное стрелкой на рис. 27.
- Установите собранные детали в стальной держатель фильтра (рис. 28), убедившись, что штырек вставлен в держатель (см.

стрелку на рис. 28).

В завершении заверните пробку.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется.

ОЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА ДЛЯ ТАБЛЕТОК (ЕСЛИ ЕСТЬ В КОМПЛЕКТЕ)

Примерно каждые 300 чашек кофе очищайте держатель фильтра для таблеток, выполняя следующие операции:

- Нажмите кнопку держателя фильтра и снимите фильтр (рис. 29). Очистите держатель фильтра. Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной.
- Тщательно промойте фильтр горячей водой, очистив его щеткой. Следите за тем, чтобы отверстия металлического фильтра не были засорены, при необходимости очистите их при помощи острого предмета (рис. 26).
- Установите на место фильтр.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется.

ОЧИСТКА СЕТКИ БОЙЛЕРА

Примерно каждые 300 чашек кофе необходимо очищать сетку бойлера, выполняя следующее:

- Убедитесь, что кофеварка остыла и вилка вынута из розетки;
- При помощи отвертки отверните винт, который крепит сетку к бойлеру (рис. 30);
- Очистите бойлер влажной тканью (рис. 16);
- Тщательно промойте фильтр горячей водой, очистив ее щеткой. Убедитесь, что отверстия не засорены, в противном случае очистите их острым предметом.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется.

ДРУГИЕ ВИДЫ ЧИСТКИ

1. Не используйте растворители или абразивные моющие средства для чистки кофеварки. Достаточно мягкой влажной тряпочки.
2. Периодически извлекайте ванночку для сбора капель, опорожняйте и очищайте.
3. Очистите бак воды для кофе.

ВНИМАНИЕ: Никогда не погружайте кофеварку в воду во время очистки: это электроприбор.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Рекомендуются удалять накипь после приготовления приблизительно 300 чашек кофе. Рекомендуется использовать специальные средства для электрокофеварок, имеющиеся в продаже. Если вы не сможете найти такие средства, то выполните следующую процедуру:

1. Налить в бак для воды 1 литр воды.
2. Растворить в ней 2 столовые ложки (около 30 грамм) лимонной кислоты (можно найти в аптеке или в бакалейной лавке);
3. Привести переключатель в положение  и дождаться включения лампочки ОК.
4. Убедиться, что держатель фильтра не подсоединен и установить емкость под струю кофеварки;
5. Повратить переключатель в положение  и выпустит половину раствора, находящегося в баке. После этого остановит подачу и привести переключатель в положение "О".
6. Дать раствору прорагировать в течение 15 минут, после чего возобновит подачу до полного опорожнения бака.
7. Для удаления остатков раствора и накипи тщательно сполоснуть бак, налить в него чистую воду и вставить бак в гнездо.
8. Повратить переключатель в положение  и включит подачу до полного опорожнения бака.
9. Снова повратить переключатель  и повторит пункты 7 и 8 еще раз.

Ремонт кофеварки, связанный с накоплением накипи, не покрывается гарантией, если вышеописанные операции по удалению накипи не проводились регулярно.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Коф не выкат	• Молотый коф влажный или слишком спрессован. • Отсутстви воды в бак • Отверстия носиков держателя фильтра засорны • Стка бойлра коф засорна • Бак плохо вставлен, а клапан на го дн не открыт	• Повторит засыпку коф, мнш спрессовав го и/или замнив го. • Наполнит бак водой • Очистит отверстия носиков • Выполнит чистку, как описано в раздл "Чистка стки бойлра для коф" • Слгка нажмит на бак, чтобы открыть клапан на дн
Коф капат из краев держателя фильтра, а не из отверстий	• Держатель фильтра неправильно вставлен • Прокладка бака для коф потеряла упругость • Отверстия носиков держателя фильтра засорны	• Подсодинит держатель фильтра правильно и повернит го до упора • Замнит прокладку бойлра для коф в сервисном цнтр • Очистит отверстия носиков.
Приготавливаемый коф холодный	• Лампочка OK espresso не горит когда нажимается выключатель подачи коф • Не был выполнен предварительный нагрев • Чашки не были разогрты <i>pre-rinsed</i>.	• Дождитсь включения лампочки OK. • Выполнит предварительный нагрев, как указано в раздл "Предварительный нагрев кофварки". Разогрйт чашки
Повышенный шум насоса	• Бак для воды пуст • Бак плохо вставлен, а клапан на го дн не открыт	• Заполнит бак • Слгка нажмит на бак, чтобы открыть клапан на дн.
Светлая кофейная пена (коф выходит слишком быстро из трубки)	• Молотый коф слабо утрамбован • Недостаточно количество молотого коф • Помол коф слишком крупный. • Не соответствующ качество коф.	• Сильн утрамбуйт молотый коф • Увеличть количество молотого коф. • Используйте только молотый коф для электрокофварок • Изменит количество молотого коф.
Темная кофейная пена (коф выходит слишком медленно из трубки)	• Молотый коф слишком плотно утрамбован. • Лишн количество молотого коф. • Стка бойлра для коф засорна. • Помол коф слишком мелкий • Коф слишком мелко помолот или влажн. • Не соответствующ качество коф.	• Не трамбуйт слишком плотно молотый коф. • Уменьшит количество молотого коф. • Выполнит чистку, как указано в раздл "Чистка стки бойлра для коф" • Используйте только молотый коф для электрокофварок • Используйте только сухой молотый коф для кофварок. • Изменит количество молотого коф.
Коф имеет кислый привкус	• Недостаточно полоскани после удаления накипи	• Сполоснит кофварку в соответствии с раздлом "Удални накипи".
При приготовлении капучино не образуются молочная пена.	• Молоко недостаточно холодно. • Устройство для сбивания молока грязно.	• Всегда используйте молоко при температуре холодильника • Тщательно очистит отверстия устройства для приготовления капучино, в частности отверстия.